

# Velocity™ Ankle



## ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

### INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

### INTENDED USE /INDICATIONS :

The DonJoy Velocity Ankle Brace is designed to provide support following various injuries to the ankle including ankle ligament, moderate to severe ankle sprains and chronic instabilities. Soft- good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

### CONTRAINDICATIONS :

N/A

### WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- 1) Do not use over open wounds.
- 2) If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- 3) Do not attempt to heat mold any component other than the foot plate.
- 4) Do not use an oven, boiling water, or any heat source other than a heat gun. Refer to heat gun manufacturer's instructions for use for additional warnings and precautions.
- 5) Do not heat foot plate to more than 300°F as melting may occur.
- 6) Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.
- 7) If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.

**NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

### APPLICATION INFORMATION:

- 1) Unfasten and loosen all straps. Place ankle in the brace and position at 90° (Fig. 1)
- 2) Wrap and secure calf liner. (Fig. 2)
- 3) Insert calf ratchet strap end through opening on the opposite calf ratchet strap. (Fig. 3a) Pull, wrap, and lock both calf ratchet straps snugly into place without impairing circulation. (Fig. 3b)
- 4) Align tongue with the center of the forefoot. (Fig. 4, MS and ES versions only) Pull and secure straps snugly into place without impairing circulation. (Fig. 5, MS and ES versions only)
- 5) The lace guide on the tongue may be adjusted and the Achilles pad may be trimmed to fit individual variations in leg, ankle joint, and foot shape.

### INSTRUCTIONS FOR HEAT MOLDABLE FOOT PLATE:

- A) Remove inner liner and outer shell (ES version) or ankle strap (MS version).
- B) Apply heat evenly to the area of interest using a heat gun. Do not attempt to heat mold any component other than the foot plate. Do not use an oven, boiling water, or any heat source other than a heat gun. Refer to heat gun manufacturer's instructions for use for additional warnings and precautions. Do not heat foot plate to more than 300°F (149 °C) as melting may occur. If heated, the rivets will readily burn bare skin.
- C) Manually form desired changes with gloved hands prior to cooling. Do not attempt to form components against bare skin.
- D) Reheat and continue forming as necessary.
- E) The foot plate will retain heat after heat source is removed. Allow sufficient cooling time prior to applying device.

### CLEANING INSTRUCTIONS:

Wash with mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.  
 NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

**WARRANTY** DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

**NOTICE:** WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT ALL ALLERGIC REACTIONS WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

## FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

**PROFIL DE L'UTILISATEUR POUR LEQUEL L'ATTELLE A ETE CONÇUE :**  
L'utilisateur concerné est un médecin autorisé, le patient, l'aide-soignant ou un membre de la famille qui prodigue des soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi et il doit être physiquement apte à les respecter.

### UTILISATION /INDICATIONS :

L'orthèse de cheville DonJoy Velocity est conçue pour fournir un support après diverses blessures au niveau de la cheville, incluant des lésions des ligaments de la cheville, des entorses modérées à aiguës de la cheville et des instabilités chroniques. Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

### CONTR-INDICATIONS :

N/A

### AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI :

- 1) Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- 2) Si surfe algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o d'altres reaccions anormals lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un médecin.
- 3) Ne pas essayer de thermomoler de composant autre que le semelle.
- 4) Ne pas utiliser de four, d'eau bouillante ni aucune source de chaleur autre qu'un pistolet thermique. Pour obtenir des informations supplémentaires quant aux précautions et avertissements à observer, consulter le mode d'emploi du fabricant du pistolet thermique.
- 5) Ne pas chauffer la semelle à plus de 148 °C pour ne pas la faire fondre.
- 6) Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- 7) En cas de réaction allergique, de démangeaisons et/ou de rougeurs cutanées, arrêtez d'utiliser la partie que vous concevez de ce dispositif, cessez de l'utiliser et contactez immédiatement un professionnel de santé.

**REMARQUE :** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

### MISE EN PLACE :

- 1) Ouvrir et desserrer toutes les sangles. Mettre la cheville dans l'attelle à 90° (Fig. 1)
- 2) Enrouler le chausson autour du mollet et le fixer solidement. (Fig. 2)
- 3) Introduire l'extrémité de la sangle de mollet à cliquet dans l'ouverture de la sangle de mol-let à cliquet opposée. (Fig. 3a) Tirer, serrer et verrouiller les deux sangles de mollet à cliquet en les ajustant bien sans pour autant couper la circulation sanguine. (Fig. 3b)
- 4) Aligner la languette avec le centre de l'avant-pied. (Fig. 4, versions SM et SR uniquement) Tirer et enrouler la ou les sangles de cheville en les ajustant bien sans pour autant couper la circulation sanguine. (Fig. 5, versions SM et SR uniquement).
- 5) Le guide de lacage sur la languette peut être ajusté et le coussin achilléen peut être découpé pour ajuster aux variations individuelles de la jambe, de l'articulation de la cheville et de la forme du pied.

### INSTRUCTIONS CONCERNANT LES SEMELLES THERMIQUE FORMABLES :

- A) Retirer le chausson intérieur et l'étoffe extérieure (version SR) ou la sangle de cheville (version SM).
- B) Appliquez la chaleur uniformément sur la zone voulue à l'aide d'un pistolet thermique. Ne pas essayer de thermométrer les éléments à l'exception de la semelle. Ne pas utiliser de four, ni d'eau bouillante, ni aucune source de chaleur autre qu'un pistolet thermique. Consultez le mode d'emploi du fabricant du pistolet thermique pour prendre connaissance des avertissements et précautions supplémentaires. Ne pas chauffer la semelle à une température supérieure à 149 °C (300 °F) car elle pourrait fondre. Une fois chauffés, les rivets pourraient d'emblée brûler la peau nue.
- C) Se munir de gants et faire manuellement les modifications requises pour obtenir la forme désirée avant que les éléments ne refroidissent. Ne pas essayer de former les éléments contre la peau nue.
- D) Réchauffer et continuer le moulage au besoin.
- E) La semelle restera chaude après le retrait de la source de chaleur. Laisser refroidir le dispositif suffisamment avant de procéder à son application.

### INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN :

Lavez avec un détergent doux à la main avec de l'eau froide et du savon doux. Faire sécher à l'air. Remarque : Rincer soigneusement pour éviter que les résidus de savon ne provoquent de l'irritation et ne détériorent les matériaux.

RÉSERVÉ À UN USAGE PAR UN SEUL PATIENT.  
 FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

**GARANTIE** DJO, LLC répara ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

**AVIS :** BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST AUCUN GARANTIE QUE TOUS LES RÉACTIONS ALLÉRGIQUES SERONT ÉVITÉES. IL N'EST PAS GARANTIE QUE TOUS LES ALLÉRGIES SONT ÉVITÉES. IL N'EST PAS GARANTIE QUE TOUS LES ALLÉRGIES SONT ÉVITÉES. IL N'EST PAS GARANTIE QUE TOUS LES ALLÉRGIES SONT ÉVITÉES.

## ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

### PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente, o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

### USO PREVISTO / INDICACIONES:

La tobillera DonJoy Velocity está diseñada para proporcionar soporte después de sufrir diversas lesiones en el tobillo, que incluyen lesiones de los ligamentos del tobillo, esguinces de tobillo moderados a graves e inestabilidades crónicas. Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirígida.

### CONTRAINDICACIONES :

N/C

### AVERTENCIAS Y PRECAUCIONES :

- 1) No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- 2) Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollten Sie sich umgehend an Ihren Arzt wenden.
- 3) No intente moldear con calor ningún componente que no sea la placa para el pie.
- 4) No utilice horno, agua hirviendo ni ninguna otra fuente de calor que no sea una pistola de calor. Consulte las instrucciones de uso del fabricante de la pistola de calor para ver más información sobre advertencias y precauciones.
- 5) No caliente la placa de base a más de 149 °C, ya que puede derretirse.
- 6) No utilice este dispositivo si está dañado o si el empaque está abierto.
- 7) Si tiene una reacción alérgica o siente picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, interrumpa su uso y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud.

**NOTA:** Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

### INFORMACIÓN DE COLOCACIÓN:

- 1) Desabroche, desamarre y afloje todas las correas. Coloque el tobillo en el braquero a un ángulo de 90° (Fig. 1)
- 2) Envuelva el revestimiento interior alrededor de la pantorrilla y fíjelo. (Fig. 2)
- 3) Pase el extremo de la correa del triquete de la pantorrilla por la abertura situada en la correa del triquete opuesto. (Fig. 3a) Jale ambas correas envolviendo la pantorrilla ajustada-damente y fíjelas sin afectar la circulación. (Fig. 3b)
- 4) Alinee la lengüeta con el centro del pie. (Fig. 4, únicamente versiones MS y ES). Jale la(s) correa(s) envolviendo el tobillo ajustadamente sin afectar la circulación. (Fig. 5, únicamente versiones MS y ES)
- 5) Se puede ajustar la guía de la aguja y se puede cortar la almohadilla del talón para adaptar-tarlas a la forma de la pierna, la articulación del tobillo y el pie de cada persona.

### INSTRUCCIONES PARA LA PLACA DE CALOR MOLDEABLE:

- A) Quite el revestimiento interno y el armazón externo (versión ES) o la correa del tobillo (versión MS).
- B) Aplique calor uniformemente al área correspondiente utilizando una pistola de aire caliente. Solo se puede calentar la placa del pie; no trate de calentar ningún otro componente del braceo. Caliente la placa solamente con una pistola de aire caliente; no la caliente en el horno, con agua hirviendo ni utilizando ninguna otra fuente de calor. Consulte las instrucciones de uso del fabricante de la pistola de aire caliente para enterarse de advertencias y precauciones adicionales. No caliente la placa del pie a más de 149°C (300°F) para moldearla, ya que podría derretirse. Si se calientan los remaches, quemarán fácilmente la piel desnuda.
- C) Póngase guantes y, manualmente, dé forma a todo cambio deseado antes de que se enfríe la placa. No intente dar forma a ningún componente con la piel al descubierto.
- D) Vuelva a calentar la placa y sigla dándole forma según sea necesario.
- E) La placa del pie conservará el calor después de alejarla de la fuente de calor. Deje que la placa se enfríe lo suficientemente antes de colocarla en el braquero.

### INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Lave con un jabón suave. Evite lavar la mano con agua fría y un jabón suave. Déjelo secar al aire. Nota: Si no se enjuaga bien, el jabón residual podría causar irritación y deteriorar el material. können Seifenrückstände zu Reizungen und Materialschäden führen.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.  
 NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

**GARANTÍA** DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

**AVISO:** SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO SE GARANTIA QUE TODAS LAS REACCIONES ALÉRGICAS SEAN EVITADAS. NO SE GARANTIA QUE TODAS LAS REACCIONES ALÉRGICAS SEAN EVITADAS. NO SE GARANTIA QUE TODAS LAS REACCIONES ALÉRGICAS SEAN EVITADAS.

## DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

### ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Benutzer muss in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

### ANWISUNG /INDIKATIONEN :

Die DonJoy VelocityKnöchelorthese wurde entwickelt, um nach bestimmten Verletzungen des Knöchels, einschließlich Knöchelgelenksverletzungen bis hin zu Knochenverstauchungen und chronischer Instabilität, Unterstützung zu bieten. Weich/halbstarr, um die Bewegung durch elastische oder halbstarr Konstruktion einzuschränken.

### KONTRAIKATIONEN:

nicht zutreffend

### WARNSHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- 1) Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- 2) Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sollten Sie sich umgehend an Ihren Arzt wenden.
- 3) Erhitzen Sie keine andere Komponente als die Fußplatte.
- 4) Verwenden Sie keine Ofen, kein kochendes Wasser und keine andere Hitzequelle als eine Hitzeplatte.
- 5) Die Fußplatte nicht auf mehr als 150 °C erhitzen, da sie sonst schmelzen kann.
- 6) Dieses Modul nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- 7) Wenn Sie nach dem Kontakt mit einem Teil dieses Moduls eine allergische Reaktion bekommen und/oder eine juckende rote Haut haben, benutzen sie es nicht mehr und wenden sich umgehend an Ihre medizinische Fachkraft.

**HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

### INFORMATIONEN ZUM GEBRAUCH:

- 1) Alle Riemen lösen und lockern. Den Knöchel in die Orthese stellen (Abb. 1)
- 2) Den Wadeneinsatz anlegen und festmachen. (Abb. 2)
- 3) Das Ende des Wadenerstärmeri durch die Öffnung des gegenüber liegenden Wadenerstärmeris stecken. (Abb. 3a) Beide Wadenerstärmeri straff ziehen, fest an-legen und gut festziehen, ohne dadurch die Blutzirkulation zu beeinträchtigen. (Abb. 3b)
- 4) Die Zunge zentral nach der Vorfußmitte ausrichten. (Abb. 4, nur bei den Versionen MS und ES) Den/die Knöchelriemen festziehen und fest anlegen, ohne dadurch die Blutzirkulation zu beeinträchtigen. (Abb. 5, nur bei den Versionen MS und ES)
- 5) Die Schnurriemenführung auf der Zunge lässt sich einstellen und das Achillespolster kann je nach den individuellen Unterschieden im Bein, Fußknöchel und der Fußform entspre-chen beschnitten werden.

### GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DURCH WÄRMEFORMIERBARE FUSSPLATTE:

- A) Den inneren Einsatz und die äußere Hülle (Version ES) oder den Knöchelriemen (Version MS) entfernen.
- B) Mit einem Wärmestrahler die Wärme gleichmäßig auf die gewünschte Stelle platzieren. Versuchen Sie nicht, andere Bestandteile außer der Fußplatte durch Wärmeinwirkung umzuformen. Verwenden Sie keinen Backofen, kein kochendes Wasser oder keine son-stige Wärmequellen außer einem Wärmestrahler. Beachten Sie weitere Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung des Wärmestrahler-Herstellers. Die Fußplatte nicht über 149°C (300°F) erwärmen, da sie schmelzen könnte. Wenn sie erwärmt sind, können die Nieten leicht zu Verbrennungen auf der bloßen Haut führen.
- C) Manuell vor dem Abkühlen der gewünschten Form anpassen; dabei müssen Handschuhe getragen werden. Versuchen Sie nicht, irgendwelche Bestandteile direkt auf der bloßen Haut umzuformen.
- D) Nach Bedarf erneut erwärmen und mit dem Umformen weitermachen.
- E) Die Fußplatte speichert die Wärme, nachdem die Wärmequelle entfernt worden ist. Lassen Sie sie ausreichend abkühlen, bevor Sie die Vorrichtung verwenden.

### HIN WEIS: ZUR REINIGUNG:

Zur Reinigung mit einem milden, hand warmem Wasser mit einem milden Waschmittel in kaltem Wasser waschen. An der Luft trocknen lassen. Hinweis: Wenn nicht ausreichend nachgespült wird, können Seifenrückstände zu Reizungen und Materialschäden führen.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN.  
 NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

**GARANTIE** DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehöreile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

**HINWEIS:** OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSAZT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, KAMPARTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, WIRD KEINE GARANTIE GEZEIGT. KEINE GARANTIE GEZEIGT, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

## ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

### PROFILO UTENTE:

Il prodotto è destinato all'uso da parte di un medico professionista, del paziente, del caregiver del paziente o di un familiare che lo assiste. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

### INDICAZIONI:

Il tutore per caviglia DonJoy Velocity è progettato per fornire supporto a seguito di varie lesioni alla caviglia, quali lesioni ai tendini e alle chiodi, lesioni moderate a gravi e instabilità croniche. Progettato nella modalità soft- good/semirigida per limitare il movimento attraverso una struttura elastica o semirigida.

### CONTRINDICAZIONI:

Nessuna.

### AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- 1) Non usare su ferite aperte.
- 2) Als tijdens het gebruik van dit product pijn, zwelling, veranderingen in het gevoel of andere ongewone reacties optreden, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts.
- 3) Probeer geen ander onderdeel dan de voetplaat te verhitten.
- 4) Gebruik geen oven, koken water of een andere warmtebron dan een hetteluchtpistool. Raadpleeg de gebruiksinstructies van de fabrikant van het hetteluchtpistool voor aanvullende waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen.
- 5) Verwarm de voetplaat niet tot meer dan 149 °C, want dan kan de voetplaat smelten.
- 6) Gebruik dit product niet als het beschadigd is en/of als de verpakking geopend is.
- 7) Als u een allergische reactie ontwikkelt en/of een jeukende, rode huid krijgt nadat u in contact bent gekomen met een onderdeel van dit product, stop dan met het gebruik ervan en neem contact op met uw arts.

**OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident als gevolg van het gebruik van dit product.

### INFORMAZIONI PER L'APPLICAZIONE:

- 1) Slicciare e allentare tutti i cinturini. Mettere la caviglia nel tutore nella posizione a 90° (Fig. 1)
- 2) Wikkel de kuitvoering om de kuit en maak hem vast. (Afb. 2)
- 3) Inserire l'estremità del cinturino a cricchetto del polpaccio nell'apertura dall'altra parte di tale cinturino. (Fig. 3a) Tirare, avvolgere e bloccare i cinturini comodamente a posto, senza che ostacolino la circolazione del sangue. (Afb. 3b)
- 4) Allineare la linguetta con il centro dell'avampiede. (Fig. 4, solo per le MS- ed ES- uitvoering) Trek de enkelband stevig aan en wikkel ze om de enkel. Zorg dat u de bloedsomloop niet hindert. (Afb. 5, solo per le MS- en ES- uitvoering).
- 5) De vetergeleider op de tong kan veresteld worden en u kunt het kussentje voor de achilles pees bijknippen zodat hij beter bij uw been, enkelgewricht en de vorm van uw voet past.

### ISTRUZIONI PER LA BASE DEL PIEDE MODELLABILE A CALDO:

- A) Rimuovere l'imbobitura interna e l'involucro esterno (modello ES) o il cinturino della caviglia (modello MS).
- B) Con una pistola termica, applicare calore uniforme sull'area interessata. Non modellare a caldo alcun componente del dispositivo, tranne la base del piede. Non usare un forno, acqua bollente o altra fonte di calore; usare solamente una pistola termica. Leggere attentamente le avvertenze e le precauzioni indicate nelle istruzioni per l'uso del produttore della pistola termica. Per evitarne lo scioglimento, non riscaldare la base del piede oltre 149°C. Se riscaldati, i ribattini usstoneranno rapidamente la pelle nuda.
- C) Prima che si raffreddi, modellare manualmente, indossando guanti, la forma desiderata per la base del piede. Non modellare alcun componente direttamente sulla pelle nuda.
- D) Riscaldare e continuare a modellare secondo necessità.
- E) La base del piede conserverà il calore dopo la rimozione della fonte di calore. Prima di applicare il dispositivo, attendere che si sia raffreddato.

### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Pulire le imbottiture lavando la mano con acqua fredda e sapone delicato. Asciugare all'aria. Nota: Per evitare il deterioramento del materiale e irritazioni alla pelle, causati da residui di sapone, asciugare completamente le imbottiture.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.  
 NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

**GARANZIA** DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

**AVVISO:** SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPILTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E COMODITÀ, NON SI GARANTISCE CHE TUTTE LE REAZIONI ALLERGICHE SIANO EVITATE. NON SI GARANTISCE CHE TUTTE LE REAZIONI ALLERGICHE SIANO EVITATE. NON SI GARANTISCE CHE TUTTE LE REAZIONI ALLERGICHE SIANO EVITATE.

## NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT PRODUCT GEBRUIKT. JUUST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

### GEBRUIKERSPROFIEL:

De beoogde gebruiker is een gediplomeerd medisch deskundige, de patiënt, de verzorger van de patiënt of een familielid dat bijstand verleent. De gebruiker moet in staat zijn aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgen in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek in staat zijn ze uit te voeren.

### BEDOELD GEBRUIK /INDICATIES :

De DonJoy Velocity-enkelbrace is ontworpen om ondersteuning te bieden na verschillende letsels van de enkel, zoals van de enkel bij de chie, ties kniebeschadiging, matige tot ernstige chronische instabiliteit. Zacht-goed/semi rigide ontworpen om beweging te beperken door een elastische of semi rigide constructie.

### CONTRA-INDICATIES :

N.v.t.

### WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN :

- 1) Niet gebruiken op open wonden.
- 2) Als tijdens het gebruik van dit product pijn, zwelling, veranderingen in het gevoel of andere ongewone reacties optreden, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw arts.
- 3) Probeer geen ander onderdeel dan de voetplaat te verhitten.
- 4) Gebruik geen oven, koken water of een andere warmtebron dan een hetteluchtpistool. Raadpleeg de gebruiksinstructies van de fabrikant van het hetteluchtpistool voor aanvullende waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen.
- 5) Verwarm de voetplaat niet tot meer dan 149 °C, want dan kan de voetplaat smelten.
- 6) Gebruik dit product niet als het beschadigd is en/of als de verpakking geopend is.
- 7) Als u een allergische reactie ontwikkelt en/of een jeukende, rode huid krijgt nadat u in contact bent gekomen met een onderdeel van dit product, stop dan met het gebruik ervan en neem contact op met uw arts.

**OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident als gevolg van het gebruik van dit product.

### INFORMATIE OVER HET GEBRUIK :

- 1) Maak alle banden los. Zet de enkel in een hoek van 90° in de pose (Afb. 1)
- 2) Wikkel de kuitvoering om de kuit en maak hem vast. (Afb. 2)
- 3) Steek het uiteinde van de kuit-snelspanner door de opening in de tegenoverliggende kuit-snelspanner. (Afb. 3a) Trek beide kuit-snelspanners aan, sla ze om de kuit heen en zet ze stevig vast zonder de bloedsomloop te hinderen. (Afb. 3b)
- 4) Lijn de flap uit op het midden van de voorvoet. (Afb. 4, alleen bij de MS- en ES- uitvoering) Trek de enkelband stevig aan en wikkel ze om de enkel. Zorg dat u de bloedsomloop niet hindert. (Afb. 5, alleen bij de MS- en ES- uitvoering).
- 5) De vetergeleider op de tong kan veresteld worden en u kunt het kussentje voor de achilles pees bijknippen zodat hij beter bij uw been, enkelgewricht en de vorm van uw voet past.

### I NSTRUCTIES VOOR VERVORMEN VOETPLAAT MET WARMTE:

- A) Verwijder de voering en de buitenkant (ES- uitvoering) of de enkelband (MS- uitvoering).
- B) Vervorm het betreffende gebied met behulp van een hetteluchtpistool. Probeer alleen de voetplaat met warmte te vervormen, geen andere onderdelen. Gebruik als warmtebron alleen een hetteluchtpistool, dus geen oven of koken water. Raadpleeg de meegeleverde gebruiksaanwijzing voor het hetteluchtpistool voor aanvullende waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen. Verwarm de voetplaat tot niet meer dan 149 °C omdat hij anders kan gaan smelten. Als de voetplaat opgewarmd is, kunnen de klinknagels op de bloete huid brandwonden veroorzaken.
- C) Breng met de hand (met handschoenen) de gewenste veranderingen aan voordat de voetplaat afkoelt. Leg de onderdelen niet tegen de bloete huid aan om ze vorm te geven.
- D) Vervorm de voetplaat indien nodig nogmaals en ga verder met de vormgeving.
- E) De voetplaat zal de warmte vasthouden nadat u de warmtebron hebt verwijderd. Zorg voor voldoende afkoelstijgt voordat u de brace aan doet.

### REINIGINGSINSTRUCTIES :

Wasmiddel met de hand in warm water en een mild wasmiddel. LAAT AAN DE LUCHT DROGEN. N.B.: Als u de voering niet grondig uitspoelt, kunnen zeepezen irritatie en voortijdige slijtage van het materiaal veroorzaken.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ EEN PATIËNT.  
 BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER.

**GARANTIE** DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaa- of fabricagefouten geconstateerd worden.

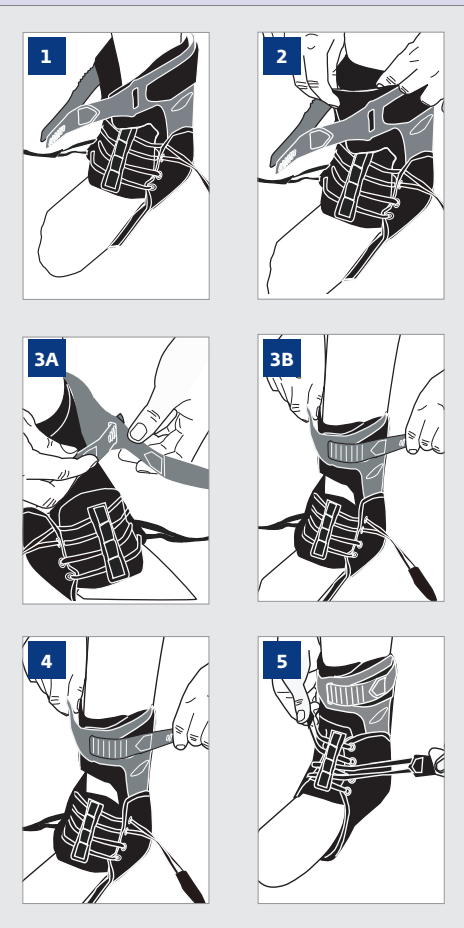
**LET OP:** HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUIA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, WORDT GEEN GARANTIE GEZEIGD. GEEN GARANTIE GEZEIGD, DASS DURCH DIE ANWENDING DIESES PRODUKTS VERLETEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

## ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOH



# Velocity™ Ankle



## DANSK

LES FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

**TILSIGTET BRUGERPROFIL:**  
Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder bistand. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

**TILTÆNKTE ANVENDELSE/INDIKATIONER:**  
Donjoy Velocity-ankeleskinnen er udformet til at give støtte efter forskellige ankeleskader, herunder skader på ankelligamentet, moderate til alvorlige ankelforstuvninger og kroniske instabiliteter. Blødt/halvstift design, som begrænser bevægelse gennem en elastisk eller halvstiv konstruktion.

**KONTRAINDIKATIONER:** Ikke relevant

**ADVARSLER OG FORSIGTIGHEDSREGLER:**  
1) Må ikke anvendes over åbne sår.  
2) Hvis der opstår smerter, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.  
3) Forsøg ikke at ændre formen på andre dele end fodpladen ved brug af varme.  
4) Der må kun anvendes varmemistol og ikke en ovn, kogende vand eller andre varmekilder. Se anvisningerne fra varmemistolens producent for yderligere oplysninger om advarsler og forholdsregler.  
5) Fodpladen må ikke varmes op til mere end 149 °C, da der ellers vil være risiko for, at den smelter.  
6) Hvis anordningen må ikke benyttes, hvis den er blevet beskadiget eller emballagen er blevet åbnet.  
7) Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud, efter at du har været i kontakt med en eller flere af anordningens dele, skal du holde op med at bruge den og omgående kontakte en læge.  
**BEMÆRK:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

**ANLÆGNINGSINFORMATION:**  
1) Alle stropper løsnes helt. Sæt foden ned i støtten i en 90° vinkel. (Fig. 1)  
2) Foring til læggen vikles omkring læggen og fastgøres. (Fig. 2)  
3) Enden af lægbåndet stikkes gennem åbning på lægbåndet i den anden side. (Fig. 3a) Begge lægbånd trækkes og vikles rundt samt låses på plads, så båndet sidder tæt til uden at hindre blodcirkulationen. (Fig. 3b)  
4) Få plossen til at passe med midten af forfoden. (Fig. 4, kun MS og ES). Ankelbåndene trækkes på plads og vikles omkring, så blodcirkulationen ikke hindres. (Fig. 5, kun MS og ES).  
5) Der kan være behov for at regulere snørebåndsholderen på plossen, og akillespuden skal evt. tilpasses faconen på det enkelte ben, ankel og fod.

**ANVISNINGER FOR FODPLADE, DER KAN FORMES HVIS OPVARMET:**  
A) Tag den indvendige foring og den udvendige skal (for ES) eller ankelbåndet (for MS) af.  
B) Opvarm det sted, der skal formes, jævnt ved hjælp af en varmemistol. Forsøg ikke at ændre formen på andre dele end fodpladen ved hjælp af varme. Der må kun anvendes varmemistol og ikke ovn, kogende vand eller andre varmekilder. Se anvisningerne udarbejdet af fabrikanten af pistolen for yderligere oplysninger om advarsler og forholdsregler. Fodpladen må ikke varmes op til mere end 149°C (300°F), da der ellers vil være risiko for, at den smelter. Hvis den varmes op, kan nitterne nemt brænde den bare hud.  
C) Iført handsker udføres nu de ønskede ændringer, og derefter afkøles. Forsøg ikke at forme delene mod den bare hud.  
D) Opvarm evt. igen og fortsæt formning.  
E) Fodpladen bliver ved med at være varm, efter varmekilden er fjernet. Lad anordningen køle tilstrækkelig lang tid, før den prøves.  
**RENGØRINGSVEJLEDNING:**  
Foringen vaskes i hånden i kold vand med en mild sæbe. Lufttørres. Bemærk: Hvis der ikke skylles grundigt, kan evt. seberester forårsage irritation og ødelægge materialet.

**MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT. IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.**

**GARANTI** Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

**ERKLÆRING:** SELV OM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GJØRE FOR AT OPNÅ DEN FØRENDEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

## SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

**AVSEDD ANVÄNDARPROFIL:**  
Systemet är avsett att användas av en legitimerad läkare eller sjukvårdspersonal, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i brugsanvisningen.

**AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:**  
Donjoy Velocity Ankel Brace är utformad för att ge stöd efter olika skador på fotleden inklusive, fotledsligament, måttliga till allvarliga fotledsstuvningar och kroniska instabiliteter. Mjuk/halvstiv konstruktion som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstiv konstruktion.

**KONTRAINDIKATIONER :** E/T

**VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD:**  
1) Använd inte över öppna sår.  
2) Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmåelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder den här produkten.  
3) Forsök inte att värmeforma någon annan del än fotplattan.  
4) Använd inte ugn, kokande vatten eller annan värmekälla än varmemistol. Läs brugsanvisningen för varmemistolens före användandet för extra varningar och försiktighetsåtgärder.  
5) Värm inte upp fotplattan mer än 149 °C eftersom den kan smälta.  
6) Använd inte denna produkt om den är skadad och/eller förpackningen har öppnats.  
7) Om du utvecklar en allergisk reaktion och/eller att huden kliar eller blir röd efter att ha kommit i kontakt med någon del av produkten, ska du avbryta användningen av produkten och kontakta din läkare omedelbart.  
**OBSI** Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt

**BRUKSANVISNING:**  
1) Öppna och lossa alla band. Placera vristen i stödet och justera till 90°. (Fig. 1)  
2) Linda och säkra vadsinsatsen. (Fig. 2)  
3) För in änden av kardborrebandet för vaden genom öppningen på den motsatta sidan. (Fig. 3a) Dra, linda och fäst båda kardborrebanden på plats utan att hindra cirkulationen. (Fig. 3b)  
4) Justera tungan till mitten av den främre delen av foten. (Fig. 4, endast MS- och ES-modellerna) Dra och linda vristbandet/banden på plats utan att hindra cirkulationen. (Fig. 5, endast MS- och ES-modellerna)  
5) Snoreguiden på tungan kan justeras och akilleskudden kan anpassas efter individuella variationer hos ben, vrist och fotform.

**INSTRUKTIONER FÖR VÄRMEFORMBAR FOTPLATTA:**  
A) Avlägsna den inre insatsen och det yttre höljet (ES-modellen) eller vristbandet (MS-modellen).  
B) Applicera värme jämt över det aktuella området med en varmemistol. Forsök inte att värmeforma någon annan del än fotplattan. Använd inte ugn, kokande vatten eller annan värmekälla än varmemistol. Läs brugsanvisningen för varmemistolens före användandet för extra varningar och försiktighetsåtgärder. Värm inte upp fotplattan mer än 300°F (149 °C) eftersom den kan smälta. Vid uppvärmning kommer nitarerna att förorsaka brännskador på naken hud.  
C) Utför önskade ändringar för formning av fotplattan i enlighet med individuella behov innan den svalnar. Forma inte delar mot naken hud.  
D) Värm upp igen och fortsätt att forma vid behov.  
E) Fotplattan kommer att behålla värmen efter det att värmekällan avlägsnats. Tillåt tillräcklig nerkylningsstid innan du applicerar enheten.

**RENGÖRING:**  
Tvätta för hand i kallt vatten med mild tvål för att rengöra insatsen. Låt den lufttorka. Obs! Om insatsen inte är ordentligt sköljd kan kvarvarande tvålrester orsaka irritation och försämra materialet.

**ENDAST FÖR BRUK PÅ EN PATIENT. EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).**

**GARANTI** DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

**OBSI** ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL FUNKTION, STYRKE, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

## NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

**EGNET FOR FØLGENDE BRUKERE:**  
Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren må være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksinformasjonen.

**TILTENKT BRUK/INDIKASJONER:**  
Donjoy Velocity-ankeleskinnen er utformet for å gi støtte etter ulike ankeleskader, herunder skader på ankelligamentet, moderate til alvorlige ankelforstuvninger og kronisk ustabilitet. Myk-/halvfast utforming med elastisk eller halvfast konstruksjon, for å forhindre bevegelser.

**KONTRAINDIKASJONER:** Ikke aktuelt

**ADVARSLER OG FORSIGTIGHETSREGLER:**  
1) Skal ikke brukes over åpne sår.  
2) Person som det oppstår smerte, hevelse, sensibilitetsendringer eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.  
3) Forsøk ikke å varmeforme noen annen komponent enn fotplaten.  
4) Bruk kun varmemistol, og ikke ovn, kokende vann eller andre varmekilder. Det vises til anvisningene fra produsenten av varmemistol for ytterligere advarsler og forholdsregler.  
5) Fotplaten skal ikke oppvarmes til mer enn 149 °C (300 °F), fordi den da kan smelte.  
6) Du skal ikke bruke dette produktet hvis det er skadet og/eller forpackningen har blitt åpnet.  
7) Hvis det oppstår en allergisk reaksjon og/eller kløe eller hudrødme ved kontakt med noen del av dette produktet, skal du umiddelbart stoppe å bruke det, og ta kontakt med helsepersonell.  
**MERK:** Kontakt produsenten og relevante tilsynsmyndigheter dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av dette produktet

**BRUKSANVISNING:**  
1) Løse alle stroppene. Plasser ankelen i skinnen, og sett den i 90°. (Fig. 1)  
2) Vikle foringen rundt leggen og fest den. (Fig. 2)  
3) Sett inn enden av leggstroppen gjennom åpningen på den motsatte siden av leggstroppen. (Fig. 3a) Før leggstroppene rundt benet, fest dem og stram til, men ikke så hardt at sirkulasjonen hemmes. (Fig. 3b)  
4) Rett inn tungten midt på foten. (Fig. 4, kun MS og ES) Før leggstroppen(e) rundt benet, og stram til, men ikke så hardt at sirkulasjonen hemmes. (Fig. 5, kun MS og ES)  
5) Snoreguiden på tungten kan justeres og akillesputen tilpasses individuelt ved variasjoner i legg, ankelled og fotform.

**ANVISNINGER FOR VÄRMEFORMBAR FOTPLATE:**  
A) Fjern den indre foringen og den ytre hylsen (ES) eller ankelstroppen (MS).  
B) Tilfør jevn varme på det aktuelle området med en varmemistol. Forsøk ikke å varmeforme noen annen komponent enn fotplaten. Bruk ikke ovn, kokende vann eller eventuelt annen varmekilde enn en varmemistol. Det vises til anvisningene fra produsenten av varmemistol for ytterligere advarsler og forholdsregler. Fotplaten skal ikke oppvarmes til mer enn 149 °C (300°F), fordi den da kan smelte. Ved oppvarming kan naglene bli varme og forårsake brannskader.  
C) Utfør ønskede endringer for hånd for området nedkjøles. Bruk handsker. Forsøk ikke å forme delene mot bar hud.  
D) Varm eventuelt området opp igjen før foringen fortsettes.  
E) Fotplaten vil fortsatt være varm etter at varmekilden er fjernet. La produktet nedkjøles tilstrækkelig for det tas i bruk.

**RENGØRINGSINSTRUKS:**  
Foringene håndvaskes i mildt, kaldt såpevann. Lufttørkes. Merk: Dersom foringen ikke skylles godt, kan såperester forårsake irritasjon og forringende materialer.

**KUN TIL BRUK PÅ ÉN ENKELT PASIENT INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS.**

**GARANTI** DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

**ERKLÆRING:** SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

## SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIAMMUKAISEN TOIMINNAN KANNALLTA.

**KÄYTTÄJÄPROFIILI:**  
Laitte on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän on voitava lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeissa annetut ohjeet, varoitukset ja huomautukset sekä kyettävä fyysisesti noudattamaan niitä.

**KÄYTTÖTARKOITUS/INDIKAATIOT:**  
Donjoy Velocity-nilkkatuki on suunniteltu antamaan tukea erilaisten nilkkavammojen, kuten nilkan nivelsidevammojen, keskivaikoiden tai vaikoiden nilkan nyrjähdysten ja kroonisten epästabiiluksien, jälkehen. Pehmeä ja mukava / puolijykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.

**KONTRAINDIKAATIOT:** Ei sovellettavissa

**VAROITUKSIA JA VAROTOIMENPITEITÄ:**  
1) Älä käytä avohaavojen päällä.  
2) Jos koet säätä tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, tunnon muutoksia tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.  
3) Älä yritä lämpömuovata muita osia kuin pohjalevyä.  
4) Älä käytä uunia, kiehuvaa vettä alaikä muita lämmönlähteitä kuin lämpöpistoolia. Katso lämpöpistooliin käyttöohjeista lisävaroituksia ja varotoimia.  
5) Älä kuumenna pohjalevyä yli 149 °C:seen, sillä se voi sulaa.  
6) Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.  
7) Jos saat allergisen reaktion ja/tai ihosi alkaa kutista tai punoitaa sen jälkeen, kun olet käyttänyt seaim tämän laitteen osaa, lopeta laitteen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.  
**HUOMAUTUS:** Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan häirtäpöhtymän.

**KÄYTTÖOHJEET:**  
1) Avaa ja löysää kaikki hihnat. Pujota nilkka tukeen ja aseta 90 asteen kulmaan. (Kuva 1)  
2) Kääri ja kiinnitä sisäosa pohkeen ympäri. (Kuva 2)  
3) Työnää pohjäreikkähihnna pää vastakkaisen pohjäreikkähihnna aukkoon. (Kuva 3a) Vedä, kääri ja lukitse molemmat pohjäreikkähihnna tukevasti paikoilleen kuitenkin estämättä verenkiertoa. (Kuva 3b)  
4) Kohdistä läppä etujalkaterän keskilinjaan. (Kuva 4, vain MS- ja ES-versiot) Vedä ja kierrä nilkkahihna(t) tukevasti paikoilleen kuitenkin estämättä verenkiertoa. (Kuva 5, vain MS- ja ES-versio)  
5) Läpän nauhaohjainta voidaan säätää ja akillesjänteen tyynyä leikata yksilöllisesti jalalle, nilkanivellet ja jalkaterän muodolle sopivaksi.

**LÄMPÖMUOVATTAVAN POHJALEVYN OHJEET:**  
A) Poista sisus ja ulkokuori (ES-versio) tai nilkkahihna (MS-versio).  
B) Anna mieluiten tuen sovittajan tehdä seuraava toimennide. Kuumenna tasaisesti kohteena olevaa aluetta kuumailmapuhaltimeilla. Älä yritä lämpömuovata muita osia kuin pohjalevyä. Älä käytä uunia, kiehuvaa vettä alikä muita lämpölähteitä kuin kuumailmapistoolia. Katso kuumailmapuhaltimeen käyttöohjeista lisävaroituksia ja varotoimia. Älä kuumenna pohjalevyä yli 149 °C:een, sillä se voi sulaa. Kuumennettuina nitit polttavat helposti paljaan ihon.  
C) Muovaa pohjalevy haluamaasi muotoon käsinettä kädessä ennen sen jäähtymistä. Älä yritä muovata komponentteja paljasta ihoa vasten.  
D) Tarvittaessa kuumenna uudestaan ja jatka muovaamista.  
E) Pohjalevy pysyy kuuman lämpölähteen poiston jälkeen. Anna laitteen jäähtyä riittävän kauan ennen sen asettamista.

**PUHDISTUSOHJEET:**  
Puhdista siksuset pesemällä käsin kylmässä vedessä käyttäen mietoä saippuaa. Ripusta kuivumaan. Huom: Jos sista et huuhdota perusteellisesti, saippuajäämät voivat aiheuttaa ärsytystä ja heikentää materiaalia.

**VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN. VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTTY LUONNONKUMILATEKSIA.**

**TAKUU** DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

**HUOMAUTUS:** VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRYTTY VÄRMISTÄMÄÄN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAI SINIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

# DONJOY™

## Velocity™ Ankle

CHEVILLERE VELOCITY™  
TOBILLO VELOCITY™  
VELOCITY™ SPRUNGGELENK  
CAVIGLIERA VELOCITY™  
VELOCITY™ ENKEL-BRACE  
KOTNÍKOVÁ ORTÉZA VELOCITY™  
ČLENKOVÁ ORTÉZA VELOCITY™  
VELOCITY™ ANKELSTÖTTE  
VELOCITY™ VRISTSKYDD  
VELOCITY™ ANKEL  
VELOCITY™-NILKKATUKI



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany

DJO, LLC  
1430 Decision Street  
Vista, CA 92081-8553 • USA